

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 106 (1980)  
**Heft:** 9

## Vereinsnachrichten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

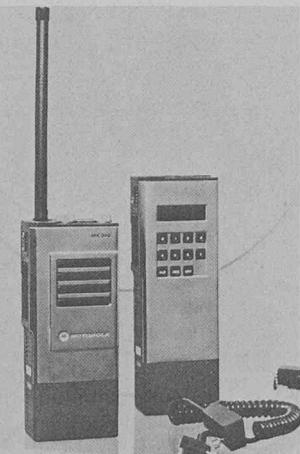
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Expositions

**SÉCURITÉ 80 — Foire internationale de la sécurité, Zurich, 4-8 mai 1980**

### La radiotéléphonie Motorola : sécurité

A l'Exposition Sécurité '80, *Motorola (Suisse) SA* présentera à nouveau à la halle 1/stand 121 ses appareils et systèmes éprouvés de radiotéléphonie. Des spécialistes informeront la clientèle exigeante de Suisse de la haute qualité et des performances supérieures des appareils de communication et de radio de *Motorola*, qui font leurs preuves depuis le début des années 70, même dans les conditions topographiques difficiles de Suisse. Les émetteurs-récepteurs *Motorola* offrent un maximum de portée, de sécurité du codage de la parole, de fiabilité et de sécurité à des prix raisonnables. Les émetteurs-récepteurs *Motorola* peuvent être équipés de systèmes digitaux de codage de la parole, correspondant au degré le plus élevé des systèmes commerciaux de codage. Une technique optimale de modulation Delta à adaptabilité continue, avec une vitesse de 12 kilobits et un algorithme de codage non linéaire à registre multiple est garant de sécurité et d'une compréhensibilité optimale. La commutation automatique entre la transmission codée ou non codée permet l'introduction facile dans des systèmes existants simples de texte clair. La mémorisation électronique de code rend le déchiffrement impossible et confère au système un supplément de sécurité.



Un appareil spécial de programmation de code grand comme un émetteur-récepteur manuel assure l'introduction du code orthogonal  $2,35 \times 10^{21}$  (empêchant la diaphonie). La mémorisation de code par microprocesseur incorporé se fait sous forme traitée, c'est-à-dire que le code ne peut être déchiffré dans son format d'origine à 24 chiffres. On peut donc se séparer de l'appareil de programmation sans mettre en cause la sécurité du code. Photo : Motorola.

MOTOROLA (SUISSE) SA  
Zurich/Münchbuchsee/  
Tolochenaz  
Halle 1, stand 121

### Nouveautés Cerberus

De tout nouveaux systèmes d'identification sont exposés au stand Cerberus. Partie intégrante d'une conception globale de la sécurité, ces systèmes remplissent une fonction très importante pour le contrôle du droit d'accès. Ils peuvent par ailleurs servir également à l'enregistrement des heures de présence du personnel, des repas pris à la cantine ou de l'essence prélevée à la colonne, etc.

La pièce d'identification est une carte d'identité qui porte un code différencié et certaines informations. Elle peut servir en même temps de carte de personnel.

Selon le désir du client, divers principes de lecture peuvent être utilisés. Les systèmes proposés sont toujours pratiques à utiliser et parfaitement adaptés aux exigences de sécurité inhérentes à chaque cas. Leur technique ultra-moderne garantit une grande sécurité de fonctionnement et un excellent rapport coût/rendement.

On présente pour la première fois à ce stand une nouvelle installation de détection incendie combinée avec la détection de gaz qui allie les avantages du système de protection incendie fiable Cerberus à la possibilité de surveiller des locaux face au risque d'irruption de gaz ou de vapeurs de solvants. La centrale peut faire l'objet d'une programmation différenciée de l'alarme incendie et de l'alarme gaz de sorte que l'équipe d'intervention chargée de maîtriser le problème peut être appelée/informée de manière sélective et automatique.

Halle 1, stand 164

### Un groupe actif au service de la sécurité

Le groupe *Securitas/Securiton/Contrafeu*, qui dispose, dans le domaine de la sécurité, de larges ressources humaines et technologiques, offre la base idéale pour l'élaboration de concepts de sécurité sur mesure.

Ce groupe d'entreprises montre, en se référant à des exemples, que des missions de garde et de surveillance, aussi bien techniques qu'assurées par l'homme, sont réalisées pour une protection optimale des personnes et des biens.

Les plus nouveaux développements dans le domaine de la protection de personnes, de valeurs et de la prévention d'incendie, ainsi que les nouveaux services de *Securitas* sont présentés de façon intéressante et expressive.

Stand 108

### Exposition Jelenkiewicz

Les Amis des arts et Artistes associés organisent une exposition des œuvres récentes de Jelenkiewicz, architecte SIA, du 17 avril au 17 mai 1980, à la Galerie de la Cathédrale à Fribourg, place Saint-Nicolas. Ouvert de 14 h. 30 à 18 h. 30 et le soir sur demande, dimanche de 10 h. 30 à 12 h., lundi fermé. Tél. (037) 22 46 96 et 45 17 51.

### Vie de la SIA

#### Communications SVIA

#### Candidatures

M. Christian Chevalley, ingénieur civil, diplômé EPFL en 1964. (Parrains : MM. R. Cotier et A. Simon.)

Mme Anne Mayor-Desponds, architecte, diplômée EPFL en 1973. (Parrains : MM. J. Serex et J.-W. Huber.)

M. Jean-Aloïs Pidoux, ingénieur civil, diplômé EPFL en 1978. (Parrains : MM. J.-C. Badoux et R. Crottat.)

M. Kazem Razavi-Toosi, ingénieur civil, diplômé EPFL en 1980. (Parrains : MM. J.-C. Badoux et M. Hirt.)

M. Gilbert Vulliod, architecte, diplômé EPFL en 1976. (Parrains : M. G. Poncet et Mme M. Kolopp.)

Nous rappelons à nos membres que, conformément à l'article 10 des statuts de la SVIA, ils ont la possibilité de faire une opposition motivée par avis écrit au comité de la SVIA dans un délai de 15 jours.

Passé ce délai, les candidatures ci-dessus seront transmises au Comité central de la SIA.

### Industrie et technique

#### Pour une meilleure interprétation spatiale

##### Conception nouvelle d'équipements complémentaires du stéréoscope

Les prises de vues aériennes couvrent de vastes espaces et sont de première importance pour l'interprétation du terrain et de ses caractéristiques. Le stéréoscope à miroirs Wild ST4 permet de restituer le relief des objets à partir de stéréogrammes et de saisir les trois dimensions de tous les détails de l'image.

Wild Heerbrugg SA vient de créer quelques nouveaux équipements complémentaires pour le stéréoscope Wild ST4, ils facilitent grandement l'interprétation et permettent l'application de nouvelles méthodes. L'intérêt pour ces nouveautés converge avant tout sur le support de stéréoscope. Il comporte un chariot pour guidage parallèle des clichés, se déplaçant en douceur sur des rouleaux, en direction  $x$  et  $y$ . Le couple stéréoscopique est fixé sur le chariot, après orientation préalable. Il est donc possible d'explorer tout le champ visuel, même si le grossissement des lunettes d'observation est de 3× ou 8×. Un

dispositif d'éclairage diazoïque est disponible pour assurer une utilisation optimale des contrastes et du pouvoir séparateur élevé des diapositives. Lorsqu'il s'agit de procéder à une détermination simple des différences d'altitude, il est possible de munir le support de stéréoscope d'un porte-stéréomicromètre. Un porte-crayon peut être adjoint au cadre du chariot porte-cliché ; il peut maintenir des mines traçantes pour reproduire les déplacements du chariot sur une feuille à dessin fixée à la table où se trouve l'instrument. Les informations-images peuvent être dessinées en suivant les contours de l'objet avec l'index-repère, lorsque l'index-repère est maintenu en contact avec le terrain, on peut en établir le plan.

Les nombreuses méthodes photogrammétriques seront encore développées par l'emploi des équipements complémentaires du ST4 Wild dans leurs applications pour les domaines suivants : Aménagements urbains et planification régionale, construction de routes et de chemins de fer, projets hydro-électriques, construction d'installations portuaires, service des eaux, construction de téléphériques, canalisa-

